

- **Reinigung**
- **Desinfektion**
- **Lagerung**
- **Verwendung in Bädern und Dampfbädern**
- **Verwendung in Schwimmbädern**

- **Nettoyage**
- **Désinfection**
- **Rangement**
- **Utilisation dans les bains et thermes**
- **Utilisation dans les piscines**

- **Pulizia**
- **Disinfezione**
- **Stoccaggio**
- **Impiego in bagni termali e sauna**
- **Impiego in piscine**

## **Pflegeanleitung**



Lieber Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines hochwertigen AIREX-Markenproduktes! Damit Sie die Vorzüge unserer AIREX-Spezialschaumstoffe, die unter CE-konformen Bedingungen hergestellt werden, möglichst lange nutzen können, bitten wir um Beachtung dieser Pflegeanleitung.

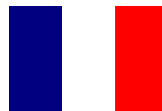
### **Reinigung**

Verschmutzte Matten werden mit einer weichen Bürste und handwarmem Seifenwasser oder mit einer Lösung von Haushaltsdetergent (Abwaschmittel) gereinigt. Waschen in der Waschmaschine ist zwar möglich, aber aus praktischen Gründen nicht empfehlenswert. Wenn unumgänglich sollte hierfür mindestens ein Schonprogramm bei max. 40°C verwendet werden. Es dürfen dazu die handelsüblichen Waschpulver gebraucht werden. Benzin, Alkohol und handelsübliche Fleckenentferner dürfen unter keinen Umständen zur Reinigung verwendet werden.

### **Desinfektion**

Desinfektion von AIREX-Gymnastikmatten ist dank der fungiziden und bakteriziden Ausrüstung im allgemeinen nicht notwendig. Sollte aus speziellen hygienischen Gründen eine Desinfektion trotzdem erforderlich sein, so kann das mit wässrigen Lösungen von üblichen, in Haushalten, Spitälern und Instituten gebräuchlichen Desinfektions- und Reinigungsmitteln (Merfen, Descogen, Kohrsolin, Kohrsolin FF, Terralin) vorgenommen werden. Heissdampfsterilisation ist nicht statthaft.

## **Notice de soins**



Cher Client

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir choisi un produit AIREX. Nous vous prions, afin de profiter le plus longtemps possible des avantages offerts par nos matériaux alvéolaires spéciaux AIREX, fabriqués aux normes de la CE, de bien suivre la présente notice d'entretien.

### **Nettoyage**

Les nattes sales se nettoient avec une brosse douce et de l'eau tiède savonneuse ou complétée d'un produit de vaisselle. On peut laver les nattes dans le lave-linge mais ce n'est pas recommandable car peu pratique. S'il le faut malgré tout, on choisira un programme léger à 40°C maximum en utilisant les produits de lavage habituels. Ne jamais employer d'essence, d'alcool ou d'autres détachants!

### **Désinfection**

Grâce à leur caractéristique fongicide et bactéricide, les nattes de gymnastique AIREX n'ont en général pas besoin de désinfection. Si les raisons hygiéniques spéciales exigent malgré tout une désinfection, on pourra utiliser une solution aqueuse de produits de nettoyage et de désinfection ménagers ou hospitaliers usuels (Merfen, Descogen, Kohrsolin, Kohrsolin FF, Terralin). Ne pas stériliser à la vapeur !

## **Istruzioni per l'uso**



Gentile Cliente

La ringraziamo per avere scelto la qualità di un prodotto AIREX! Qui di seguito potrà trovare le istruzioni per un uso corretto ed una adeguata manutenzione che permetterà al vostro prodotto di durare più lungo. Questo prodotto AIREX è stato realizzato secondo le normative CE.

### **Pulizia**

Per pulire i materassini utilizzare una spazzola morbida e acqua tiepida con sapone o una soluzione di detergente domestico (detersivo per i piatti). E' possibile anche il lavaggio in lavatrice, che tuttavia è sconsigliato per motivi pratici. Qualora il lavaggio in lavatrice sia assolutamente necessario, si raccomanda di utilizzare un programma delicato con una temperatura massima di 40°C. E' ammesso l'uso dei detersivi in polvere disponibili in commercio. Per pulire i materassini è assolutamente vietato utilizzare benzina, alcol o gli smacchiatori reperibili in commercio.

### **Disinfezione**

La disinfezione dei materassini da ginnastica AIREX non è necessaria grazie alle loro proprietà fungicide e battericide. Se la disinfezione è comunque necessaria per motivi igienici particolari, è possibile utilizzare disinfettanti e detersivi per uso domestico, ospedaliero e per istituti (Merfen, Descogen, Kohrsolin, Kohrsolin FF, Terralin), in soluzione acquosa. Non è ammessa la sterilizzazione con vapore ad alta temperatura.



### Lagerung / Aufbewahrung

Einzelmatte können ohne weiteres aufgerollt und mit den für diesen Zweck lieferbaren Haltegurten fixiert aufbewahrt werden. Ideal für mehrere Matte gleichzeitig ist die Drapierung über einen Mattenständer oder die Flachlagerung. Bei längerem Nichtgebrauch sind gestapelte Matte vorzugsweise in unbeheizten trockenen Räumen aufzubewahren.

### Verwendung in Bädern und Dampfbädern

Damit die lange Gebrauchsdauer von AIREX-Matten gesichert werden kann, sollten diese, wenn sie in warmer und extrem feuchter Umgebung wie öffentlichen und privaten Bädern, Thermalbädern und dergleichen verwendet werden, in regelmässigen Abständen gründlich gespült und an der Luft getrocknet werden.

### Verwendung in Schwimmbädern

AIREX-Matten sind gegenüber den üblichen Wasseraufbereitungschemikalien und Entkeimungsmitteln (Chlor, Hypochlorite, Ozon usw.) beständig. Es wird empfohlen (auch aus hygienischen Gründen), die Matte nach Gebrauch mit Frischwasser abzuspülen und an der Luft trocknen zu lassen. Die Matte sind im Prinzip gegenüber pflanzlichen Ölen und Fetten beständig. Gewisse Sonnenschutzöle und Emulsionen können aber die Oberflächen geringfügig verändern und damit die Gebrauchsdauer verkürzen. Es empfiehlt sich, in solchen Fällen eine textile Auflage, z.B. ein Badetuch, zu benutzen.

### AIREX Gymnastik- und Rehabilitationsmatte sind:

- sicher
- komfortabel und körperfreundlich
- hygienisch
- benutzerfreundlich
- umweltfreundlich hergestellt

### Rangement

On peut enrouler la natte et la maintenir ainsi à l'aide de la sangle livrée à cet effet. Pour plusieurs nattes, l'idéal est de les poser sur un support à nattes ou de les entreposer à plat. Choisir un local sec et non chauffé lors d'un rangement de longue durée.

### Utilisation dans les bains et thermes

Lorsque les nattes AIREX sont utilisées dans un environnement chaud et extrêmement humide comme les bains et thermes, il est recommandé, pour en assurer la longue durée d'utilisation, de bien les rincer à l'eau régulièrement et de les sécher à l'air.

### Utilisation dans les piscines

Les nattes AIREX résistent aux produits habituels de traitement de l'eau et de désinfection (chlore, hypochlorite, ozone etc.).

Il est recommandé (pour des raisons hygiéniques également) de les rincer à l'eau douce après usage et de les sécher à l'air.

Les nattes résistent en principe aux huiles et graisses végétales. Certaines huiles solaires ou émulsions peuvent toutefois modifier légèrement la surface et écourter la durée d'utilisation. Il est conseillé, dans ce cas, de protéger la natte à l'aide d'un textile, une serviette de bain par exemple.

### Les nattes de gymnastique et de réhabilitation AIREX sont:

- sûres
- confortables
- hygiéniques
- pratiques
- écologiques

### Stoccaggio / Conservazione

I materassini possono essere conservati singolarmente arrotolati, fissati con l'apposita cinghia (su richiesta). Una soluzione ideale per raggruppare più materassini è la sistemazione in apposito supporto verticale o in orizzontale. Se i materassini non devono essere utilizzati per lungo tempo, occorre preferibilmente conservarli impilati in un ambiente secco e non riscaldato.

### Impiego in bagni termali e sauna

Per garantire la lunga durata dei materassini AIREX in caso d'impiego in ambienti caldi ed estremamente umidi, come bagni pubblici e privati, bagni termali e simili, è necessario lavarli a fondo ad intervalli regolari e lasciarli asciugare all'aria.

### Impiego in piscine

I materassini AIREX sono resistenti alle sostanze chimiche per la depurazione dell'acqua e per la sterilizzazione (cloro, ipoclorito, ozono, ecc.). Si consiglia (anche per motivi igienici) di lavare i materassini con acqua fresca dopo l'uso, e di lasciarli asciugare all'aria. In linea di principio i materassini sono resistenti agli oli e grassi vegetali. Determinati oli solari ed emulsioni possono tuttavia modificare leggermente la superficie dei materassini, abbreviandone la durata. In questi casi si consiglia di coprire il materassino ad es. con un telo da bagno.

### I materassini da ginnastica e riabilitazione AIREX sono:

- sicuri
- pratici e comodi
- igienici
- di facile impiego
- ecologici

**Distributed by:**